日光岡兒童醫院辦義跑籌募善款運動

全收入作院設備經費

（溫哥華訊）雲埠鱒魚湖跑步俱樂部，定期於一九八八年五月廿二日星期日上午九時，在史魯堅街三六四四號日光岡醫院舉辦義跑籌款運動，由該醫院作爲起點及終點。全部收入費用將撥作該醫院購買兒童病人文娛康樂及康復設備。

日光岡醫院爲全卑詩省傷殘兒童病人療治醫病，包括頭部受傷及脊骨受傷、患神經病兒童。

卑詩省體育會健兒，將參加五公里及十公里跑步比賽，輪椅賽等。經過地方將爲風景幽美的加蘭妙及鱒魚湖社區。有幸運抽獎；並頒發獎章予獲得優勝獎的體育健兒。

報名截止日期爲五月十六日。每人收費爲：卑詩省體育會會員八元；非會員十元。於比賽日才報名參加者，會員收費十元；非會員收費十二元。

歡迎有興趣人士報名參加，地點爲雲埠城多利街三三五〇號。查詢電話：二五四—一七四五，與跑步比賽主任LES ANDERSON接洽。

上午九時半在大雄寶殿舉行普佛拜願一堂，祈求世界和平，人類幸福；並以此殊勝功德，迴向護法善信，增福延壽，如意吉祥。

歡迎各界蒞臨拈香共沾法益。國際佛教觀音寺地址：列治文史禮芬士頓公路九一六零號，電話：二七四·二八二二。

遞送服務公司利用電腦科技處理事務

日有效處理傳遞服務二千宗

（溫哥華訊）現時已是電腦科學技術時代，需求（DEMAND）遞送服務公司，分別在溫哥華及域多利埠設有公司辦事處，雲埠地址在大陸街一〇二〇號一〇九室，電話遞送服務（六〇四）六八八—一四九四；行政部：（六〇四）六八八—五三五二。電訊：〇四—五一二七六；傳真：（六〇四）六八二—四二七一。域多利埠公司地址爲山邊街六一六號十一室，電話：（六〇四）三八三—二三三三

路人該公司辦事處，各人看不到任何字條，亦聽不到電話，該公司亦不會擺烏龍，送遞文件往雲埠片打街，却會錯誤地被送到片打島去。

該公司是首間以電腦每日有效處理二千宗傳遞服務全部。該公司總裁爲魯德維恩拉，表示該公司已成爲送遞業科技領袖。

卑詩自由黨定期召開黨代表大會

將選舉省黨部執行委員

（溫哥華訊）卑詩省自由黨定期於五月六日至八日，假西喜士定街一一三三號新世界港口大酒店召開省代表大會。主要議題爲「九〇年的執政及轉變」，表示自由黨已開始爲省選作準備，同時計劃省政策略，並研討卑詩省及加拿大的前途有關的問題。

自由黨全國黨領約翰端納及省黨領哥頓威爾遜將發表演講；並將選出卑詩省自由黨部新任執行委員，以應付省選前的重要時刻。

國際佛教觀音寺慶祝文殊菩薩誕

（溫哥華訊）農曆四月初四爲文殊菩薩聖誕。列治文國際佛教觀音寺訂於公曆五月十五日（星期日）舉行慶祝法會，預祝文殊菩薩聖誕。

加西趙氏宗親會定期紀念聯歡會

（溫哥華訊）加西趙氏宗親會，定於一九八八年五月十五日（星期日）舉行成立第二週年紀念慶典。該日下午一時，在該會所禮堂舉行祭祖儀式，禮成後，敬備茶會招待；同日下午六時，假座廣州樓酒家歡宴。席券每位十五元；十二歲以下小童十元，希該會宗親、會員攜同眷屬及姑丈、親友世誼，一齊參加，以增進情誼。敬請提早報名及購赴席券，以便編排席位。報名及購券地點：

(1)本會—喜士定東街一七五號，電話：六八三—六〇八五。(2)趙榮富牙醫診所—緬街五九三號二〇四室，電話六八五—一五二三。(3)生隆棧炮竹廠—喜士定東街六五一號，電話二五五—八二七八。(4)時順魚舖—喜士定東街二六四號，電話六八五—六〇二四。(5)雅威旅行社—片打東街二〇〇號，二〇〇室，電話六八三—四一四八。

華人消費者協會辦旅遊須知研討會

定四月廿七晚行

（雲訊）「溫哥華華人消費者協會」與士達孔拿社區中心，爲提高華人對旅遊的興趣及參加旅行團時所要留意的事項，特於四月廿七日（星期三）晚上聯合舉辦「旅遊須知」研討會。屆時敦請旅遊業專人講述一般消費知識，有關往中國旅遊的問題；並請鄭可達先生講述前往歐洲旅行的辦法及留意事項。

舉行地點：士達孔拿社區中心（耆英室）奇化街六〇一號（泊停車場請由片打東街入）；時間：晚上七時正，不收費用。歡迎會員及各界人仕參加。查詢電話：四三五·九四五二

法律學會文化中心合辦免費法律講座

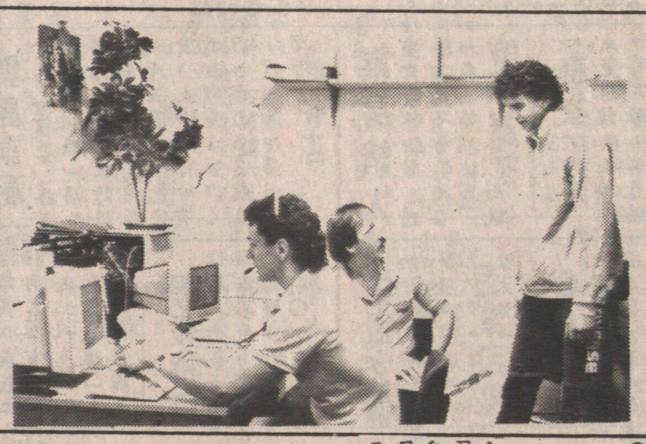
（溫哥華訊）法律教育學會與中華文化中心合辦免費粵語法律講座將於四月二十五日（星期一）繼續舉行，講題爲「失業保險」，由失業保險局官員主講。時間由晚上七時半至九時半，地點在中華文化中心（片打東街五十號）舉行。

內容包括：領取失業金的資格，步驟，責任，地區及上訴方法等。

講座查詢電話六八八—二五六五與法律教育學會陳雅莊女士接洽。

關勳祐翁逝世定期出殯歸土

（溫哥華訊）本埠僑商關鍔英字勳祐，係廣東開平猪頭山村人，來加已數十年，一向在沙省經商，已退休十餘年，遷居雲埠，與兒媳孫等同叙，以享晚年。近因年老體弱、身體不適，入網聖沮市醫院調理，但年老體弱，卒致藥石無靈，不幸於四月十六日下午四時十五分，壽終于醫院，享年積閏九十有一歲，其子媳孫等，隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。擇于四月廿二日下午一時，假座暗士黨安息堂舉行喪禮，出殯歸土。關翁生平待人和善，處世仁慈，今一旦仙逝，聞者惋惜。



圖爲卑詩省投遞電腦服務系統操作情形。

本報廣告效力宏大

濠頭僑所通告

茲定於本月廿四日（星期日）下午一時正假座本所禮堂召開全體所員大會，商討重要會務，希昆仲們踴躍出席共策進行，是荷。

濠頭僑所啓

美加移民專家

前任移民官專代辦各行加美移民事務，另代理各類加國投資基金與便利投資移民

每月回港代客申請，如有問題請電話：

WONG NESBITT CONSULTANTS INC.

黃先生 432·1977

香港移民 5·8108118

全新好景大屋出售

4328 ONTARIO ST.近女皇公園夾27街，八睡房，四浴室，二壁爐，雙車房，開價廿九萬九千。週六、日開放，下午二至四時。請電：731·0895經紀免問。

東區

3166 E.7TH 33x122 地39年屋，樓上兩睡房，土庫兩睡房，週末開放。

北溫新區大屋

全新地大，交通方便，四、五睡房，另土庫，六月中完成，好景，廿二萬。李先生（JEFF LEE）986-4371 HOMELIFE | BAY CITY RLTY.

The Stump Doctor 522-4211 BOB FOWLER

你的花園有難以清除的樹根、樹樁嗎？不用掘泥、挖土，不會改變土質地型，我們有最新式的機器爲閣下剷除樹樁。

靚車出讓

八二年四門CELEBRETY全部自動，低里數，請一日間電三二一。五四一。

什項

Century 21 ENERGY REALTY LTD. 1125 · 4th Street Estevan, Saskatchewan S4A 0W6 (306) 634-9133 LARGEST REAL ESTATE ORGANIZATION IN THE WORLD

沙省 Stoughton 中西餐廳，設備齊全，九十分鐘到 Regina 最合家庭式經營。詳情請電 Myrna Kendall (306)457-2593 或 Mel Hokanson (306)634-9133

FOR SALE Fully equipped Chinese & Western Restaurant in Stoughton, Saskatchewan. Just 90 minutes from Regina. Excellent family business. For full details call Myrna Kendall at (306)457-2593 or Mel Hokanson at (306)634-9133

中國絲綢

大量印花及淨色真絲綢布以批發價出售

PAGER 686-9068 鄭洽。

開平總會館代柬

本會館已定於四月二十四日（星期日）下午六時假座喜萬年酌酌酌酒家舉行春節歡宴會以資聯絡鄉情共相歡聚同時頒發獎學金，並抽獎節目希我全體會員踴躍携眷參加共慶盛典，由即日起至四月二十一日截止請到本會館文書處報名領取入席券以備編排席次爲幸。

餐券會員每位收拾元，年滿六十五歲已盡足義務者可免費入席。

雲埠全加開平總會館啓

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

報入息稅

經驗豐富 會計畢業 BC大學 商業管理 上門報稅 秘書 通夫婦 稅務 盡善盡美 收費廿元 電話：327-7128

可代替鋁箔容器的發泡膠外賣飯盒 終於面世

容量750毫升，可放入微波爐，冰箱，不會產生食物溶蝕。品質好，價錢平。

洽購處：CAMEO PLASTIC PRODUCTS LTD, 19600 LANGLEY BYPASS, LANGELY, B.C. TEL: 534-7848

428 SALSBURY VAN. 254-4935

炳記

接駁政府大渠 修理土庫漏水 安裝砂井·地下水管·樓房潔具水喉煲氣煤氣工程·電動工具出租：通渠機·燒灯機·切割機·磨光機·挖土機等等·

教授工廠摩打車

珍妮時裝，裁剪班招生教授度身法，劃圖，裁法，車法，隨時入學，承接結婚禮服，工作服。電話：685·4073

教授插花班

商用插花 課程花 日本插花 技術插花 末及插花 日夜週花 黎太班 全球花

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E.HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉·不銹鋼爐頭安裝燒釬·

特設24小時緊急修理服務 快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

余正木工泥水

電話：251-6248

政府牌照 牆身批盪 廚廁磁磚 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 屋頂瓦仔 油漆粉刷 改建加建 各項裝修

余景輝會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時

電話：669·4406

周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST* TEL: 685-8231 518 MAIN ST. VAN. B.C.

金美髮屋

672京士威（近菲沙街）

雲哥華：872·5343

電髮九折特價日

特設逢星期二爲由三月十五日起

歡迎參加及詢問

皮膚護理及化粧班

附有星期一及星期五晚上

七天營業

星期日 10:00 - 4:00pm

星期二三四 9:30 - 5:30pm

星期五 9:30 - 7:00pm

星期六 9:00 - 5:30pm

威庭閣 WELTON COURT

已售一半 欲購從速

三十二組名貴城市屋

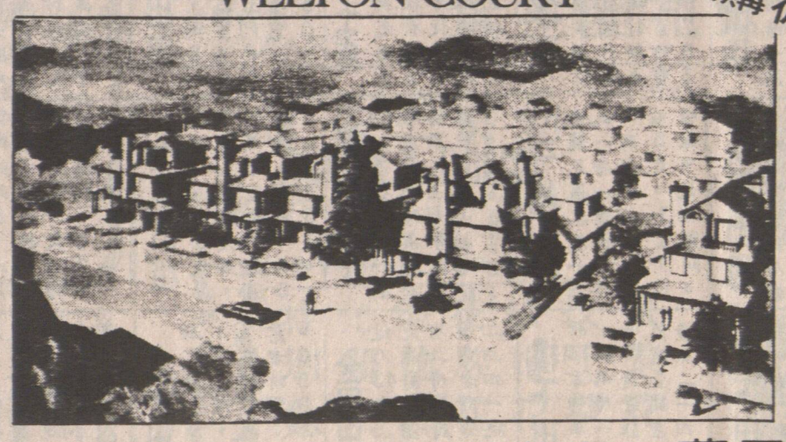
▲地點佳

▲方便學校·購物商場·

▲近環境幽美的女皇花園·

▲全部歐洲式設計·

▲高級廚房·浴室·室內或地下車房·



▲廿六組三睡房

▲十五組有天窗

▲六組兩睡房及書房

▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET（即隔 MAIN 街東面一個街口及KING EDWARD南面個半街口）

由十一萬五千九至十三萬九千七百

如合資格者 首年貸款可低至八厘

歡迎參觀示範單位

星期一至五下午一時至六時 星期六、日下午十二時至六時

華人代表：KEVAN JANGZE 鄭炳棠 MULTIPLE REALTY 住家：299·6179 公司：434·1431

PAUL LAM 林舜傑 PARK GEORGIA REALTY 公司：437·9700 傳呼機：680·7497

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

CANAAN 美化園藝公司

完全園藝美化服務·商業及住宅

·新草坪

·杉木及鐵鏈圍欄

·木材及鐵路枕木護土牆

·三合土工程

·連鎖路面石

·清理花園

·灌木及樹木

·園藝設計

免費估價 LEE 434·4612